DOCUMENT RESUME

ED 087 219 FL 005 267

AUTHOR	Taisacan, Lydia
TITLE	I Tres Na Manamigu (The Writing of Three Friends).
INSTITUTION	Guam Dept. of Education, Agana.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
NOTE	13p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Biculturalism; *Bilingual Education; Bilingualism; Elementary Education; *Elementary Grades; *Instructional Materials; Language Enrichment; *Malayo Polynesian Languages; Minority Groups; Paperback Books; Reading Instruction; *Reading Materials; Reading Programs; Second Languages; Textbooks
IDENTIFIERS	*Chamorro

ABSTRACT

This book, written in Chamorro, is part of a series used in the bilingual education program in Guam. It is an elementary reader with many illustrations. (SK)

ED 087219

FL

1

TRES NA MANAMIGU

BEST COPY AVAILABLE

TINIGE' LYDIA TAISACAN

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

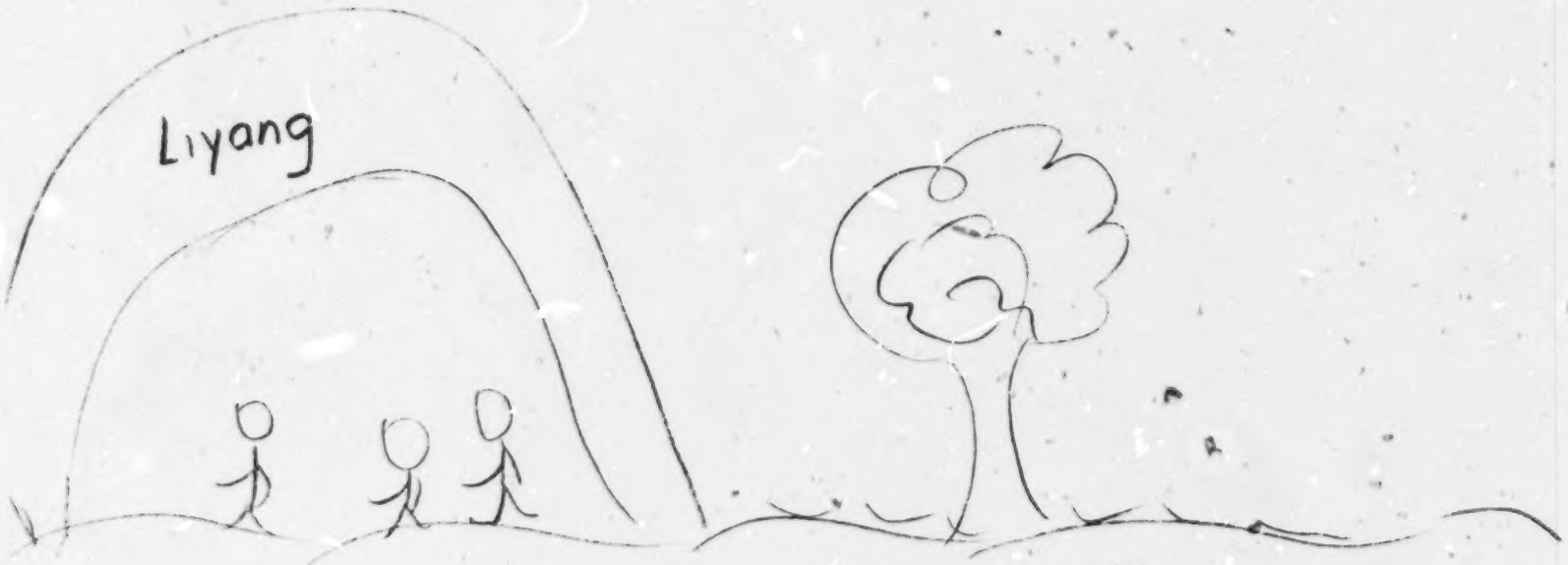
FL005267

Un ha'anen Damaggo, est ba tres na famagu'on
manuggando gi kanton ladera.
Este i tres na famagu'on manggo'ogo'ña yan
un, todos i tres mansiña ha'. Komo manmaseha
kulang ha' mañe'e'. Komo guaha matago'-ña i
un, todos i tres mansiña ha', so'ny
para u guma' yuus.

BEST COPY AVAILABLE

Pues nai manhugagando este i tres na manamigu ma li'e' halom un fina'homhom gi ladera. Manhalom para u ma espiha hafa ayu i hohomhom.

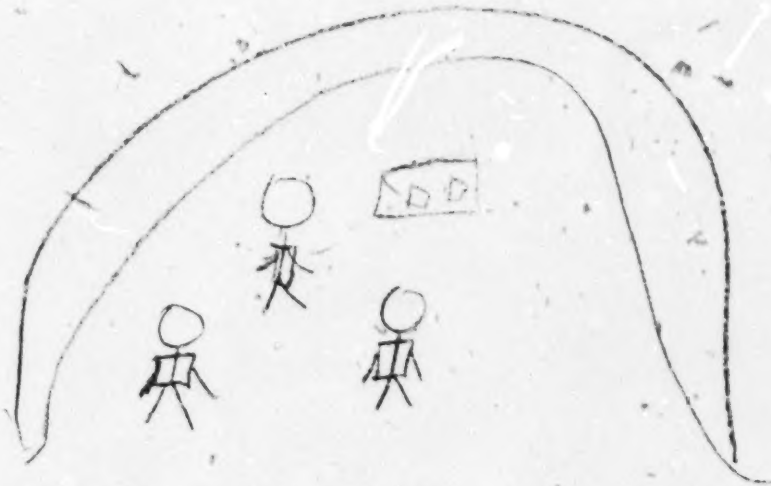
Sigi halom, sigi halom gi kareran-ñiha ti apman ma li'e' halom un dankolon liyang. Mannina'fanmanman ya manmalagu halom para u ma rikonosi i sanhalom i liyang.



Mansigi halom gi halom liyang ya duru di manhugando.

Iiek-ñiha i tres na famagu'on, "Munga hit manefa'nu'i nu este i sineddo'-ta liyong ya este nai ta fanhugagando."

Pues i tres na manamigu mansen magof sa' guaha esta fanhuganduyan-ñiha.



Kada dia este i tres na manamigu manasodda' guini gi liyang ya manhugondo. I unu ha fa'palé' gue', i dos ha fa'tanores siha.

Mansesen magof i tres mānamigu kada manmatto guini gi liyang-ñiha.

"Oh mamugbunda, ngan'i ang mga halom."

Ug'tahu'ani nai manhanao para i tiyang-ñiha,
estaba gi kantan chalan famagu'on sino na
manugagadde'.

Ug'tahu'ani nai manhanao para i tiyang-ñiha,
estaba gi kantan chalan famagu'on ni manggaige gi kantan
barantanda".

Ug'tahu'ani nai manhanao para i tiyang-ñiha, "Para mamu nyamu ombre!
chalan, "Para mamu nyamu ombre! Esto sesso na
biehlanai ha'e, hamu nyamu manhanao para
barantanda".

Ug'tahu'ani nai manhanao para i tiyang-ñiha, "Para mamu nyamu ombre!
chalan, "Para mamu nyamu ombre! Esto sesso na
biehlanai ha'e, hamu nyamu manhanao para
barantanda".

Ug'tahu'ani nai manhanao para i tiyang-ñiha,
estaba gi kantan chalan famagu'on sino na
manugagadde'.

Ug'tahu'ani nai manhanao para i tiyang-ñiha,
estaba gi kantan chalan famagu'on ni manggaige gi kantan
barantanda".

"Oh mamugbunda, ngan'i ang mga halom."

"Nihi fan ya ta fanhita manhugando," ilek-ñiha i famagu'on.

"Maolek," ilek-ñiha i tres na manamigu.

"Maila', tattiyi ham loo munga momburuka sa' ta fanmahungok."

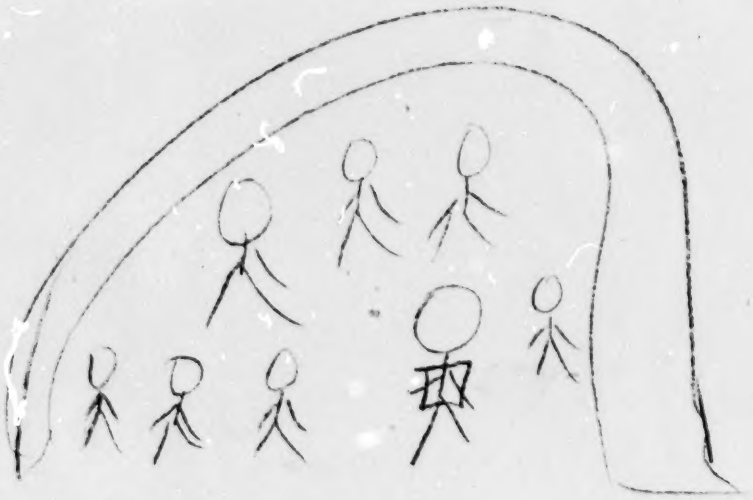
7

"Sì, mo l'è 'e' bulon rostro gl'eppo."

"Ho ichiru esta gnanca motto mo'na ki nisiba."

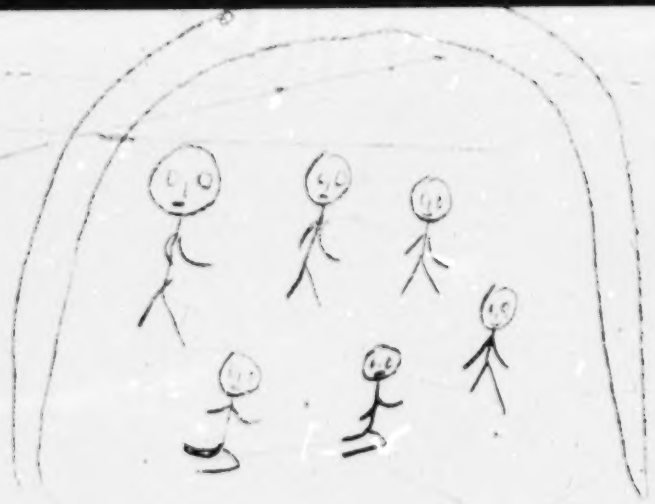
"Nel mammatto gi l'yang mo l'è nu yun l'ires mammaro esta ki mammatto gi'l'yang."

Nchalem l'fumagu'on gi holomtono'. Sigi



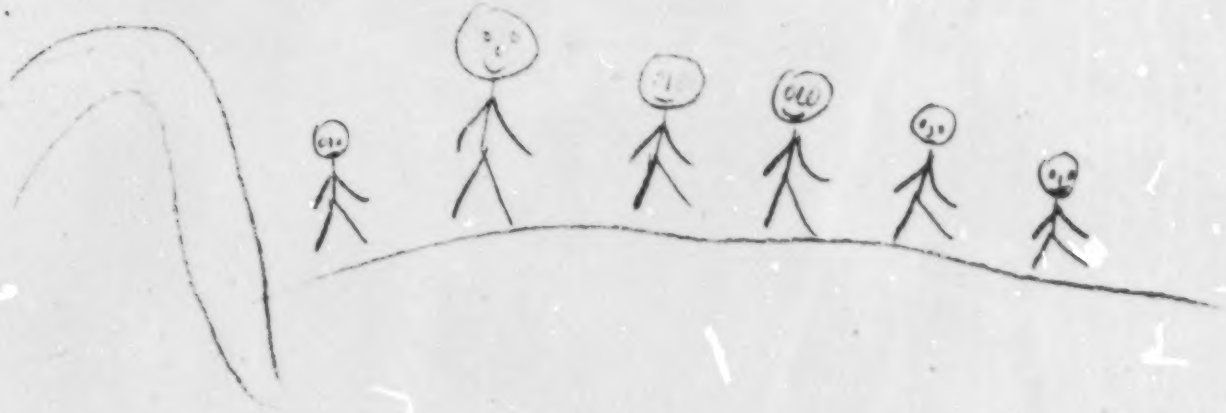
Manhalom gi liyang ya ma fa'nu'i i mangg'chong-ñiha nu i halom liyang. Manmasangani i mangga'chong-ñiha hafa bidan-ñiñiha.

Ilek-ñiha lokkue' i famagu'on na yan-ñiha i hugandon-ñiha ya para u fanhugando.



Pues matutuhon i misan-niha. Mi'entras manmimisa i famagu'on kada ratu mampara sa' kada manmonope guoha lokkue' mano'ope gi santatte..

Insigidas i famagu'on manmaa'a'naa ya manadu'alak huyong gi tiyong. Duru manmalagu ya manesa'ao sa' nompos manmaa'a'naa.



Ilek-ñiha i famagu'on, "Hoyi eyu mohon i mano'ope." Lao taya' ni unu giya siha lumi'e' pat osino tumungo' hoyi. Esta pa'go na tiempo ni unu ha' gi famagu'on tumutungo'. Ya hamyo kao in tingo' mohon hayi?